EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

Rozhodnutie vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku z 15. júna 2011 o bezpečnostných pravidlách Európskej služby pre vonkajšiu činnosť

(2011/C 304/05)

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/427/EÚ o organizácii a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ), a najmä na jeho článok 10,

so zreteľom na stanovisko výboru uvedeného v článku 10 ods. 1 uvedeného rozhodnutia Rady,

keďže:

(1) ESVČ, ktorá je funkčne autonómnym orgánom Európskej únie, by mala mať bezpečnostné pravidlá v súlade s článkom 10 ods. 1 rozhodnutia Rady 2010/427/EÚ.

(2) Vysoká predstaviteľka by mala prijať rozhodnutie o bezpečnostných pravidlách pre ESVČ, ktoré zahŕňajú všetky aspekty bezpečnosti tak, aby ESVČ mohla účinne riadiť riziká týkajúce sa jej personálu, fyzického majetku a informácií a plniť svoju povinnosť starostlivosti v tejto oblasti.

(3) Bezpečnostné pravidlá ESVČ by mali pomôcť dosiahnuť väčšmi zosúladený komplexný všeobecný rámec v rámci Európskej únie na ochranu utajovaných skutočností, pričom by mali vychádzať z bezpečnostných nariadení Rady a bezpečnostných predpisov Komisie.

(4) Predovšetkým by sa mala pre personál ESVČ, fyzický majetok a informácie zaistiť úroveň ochrany v súlade s najlepšou praxou v Rade, Európskej komisii, v členských štátoch, prípadne v relevantných medzinárodných organizáciách.

(5) Hlavné zásady a minimálne normy pre ochranu utajovaných skutočností, ktoré sa budú uplatňovať v ESVČ, by mali byť rovnocenné s tými, ktoré platia v Rade a Európskej komisii.

(6) Je potrebné ustanoviť organizáciu bezpečnosti v ESVČ a rozdeliť úlohy v oblasti bezpečnosti v rámci štruktúry ESVČ.

(7) Vysoká predstaviteľka by mala prijať všetky potrebné opatrenia nevyhnutné na vykonávanie týchto nariadení s podporou členských štátov, generálneho sekretariátu Rady a Európskej komisie.

(8) Vysoká predstaviteľka by mala podľa potreby využiť relevantné odborné poznatky, ktorými disponujú členské štáty, generálny sekretariát Rady a Európska komisia, vrátane vybudovania vhodnej bezpečnostnej štruktúry,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Účel a rozsah pôsobnosti

1. Týmto rozhodnutím sa ustanovujú pravidlá bezpečnosti a ochrany Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „bezpečnostné pravidlá ESVČ“). Rozhodnutie stanovuje všeobecný regulačný rámec pre účinné riadenie rizík týkajúcich sa personálu, fyzického majetku a informácií a pre plnenie povinnosti starostlivosti ESVČ v tejto oblasti.

2. Bezpečnostné pravidlá sa vzťahujú na všetok personál ESVČ (t. j. úradníkov a ostatných zamestnancov, vyslaných národných expertov a miestnych zamestnancov) a na všetok personál v delegáciách Únie bez ohľadu na ich administratívny štatút alebo pôvod (ďalej len „personál“).

3. Vysoká predstaviteľka prijme všetky opatrenia nevyhnutné na uplatňovanie týchto pravidiel v rámci ESVČ a na vybudovanie potrebných kapacít pokrývajúcich všetky bezpečnostné aspekty s podporou príslušných útvarov členských štátov, generálneho sekretariátu Rady a Komisie.

4. Od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia možno využiť v prípade potreby prechodné úpravy formou dohôd na úrovni útvarov s príslušnými útvarmi generálneho sekretariátu Rady a Komisie.

5. Vysoká predstaviteľka priebežne prehodnocuje tieto bezpečnostné pravidlá. Vysoká predstaviteľka zabezpečí celkovú jednotnosť pri uplatňovaní tohto rozhodnutia

6. V prípade potreby vysoká predstaviteľka na základe odporúčania výboru uvedeného v článku 9 ods. 6 schvaľuje bezpečnostné politiky, ktorými sa ustanovujú opatrenia na vykonávanie tohto rozhodnutia. Tento výbor môže na svojej úrovni odsúhlasiť bezpečnostné usmernenia na doplnenie alebo podporu tohto rozhodnutia.

7. Pri vykonávaní odseku 6 výbor plne zohľadňuje bezpečnostné politiky a usmernenia platné v Rade a Európskej komisii s cieľom zachovať súlad medzi príslušnými bezpečnostnými opatreniami v ESVČ, Rade a Komisii.

Článok 2

Riadenie bezpečnostných rizík

1. Na určenie svojich potrieb v oblasti ochrany bezpečnosti uplatňuje ESVČ metodiku komplexného posudzovania bezpečnostných rizík v konzultácii s Bezpečnostným úradom Generálneho sekretariátu Rady a Riaditeľstvom Európskej komisie pre bezpečnosť. Uplatňovanie tejto metodiky v ESVČ sa konzultuje s výborom uvedeným v článku 9 ods. 6.

2. Riadenie rizík týkajúcich sa personálu, fyzického majetku a informácií sa uskutočňuje ako proces. Tento proces sa zameriava na určenie známych bezpečnostných rizík, stanovenie bezpečnostných opatrení na zníženie týchto rizík na prijateľnú úroveň a na uplatňovanie týchto opatrení v súlade s koncepciou hĺbkovej ochrany. Účinnosť týchto opatrení sa neustále vyhodnocuje.

3. Funkcie, zodpovednosť a úlohy stanovené v tomto rozhodnutí nemajú vplyv na zodpovednosť jednotlivých členov personálu ESVČ správať sa rozumne a rozvážne, pokiaľ ide o ich vlastnú bezpečnosť a ochranu, ani na požiadavku dodržiavať všetky platné bezpečnostné pravidlá, predpisy, postupy a pokyny.

4. ESVČ prijme všetky primerané opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti a ochrany personálu, fyzického majetku a informácií a na predchádzanie predvídateľným škodám na nich v zmysle článku 1 ods. 3.

5. Bezpečnostné opatrenia ESVČ na ochranu utajovaných skutočností EÚ počas celého ich životného cyklu zodpovedajú najmä ich stupňu utajenia, forme a množstvu informácií alebo materiálov, miestu a konštrukcii objektov, v ktorých sa utajované skutočnosti uchovávajú, ako aj úrovni ohrozenia vrátane lokálne posúdenej úrovni ohrozenia zlovoľnou a/alebo trestnou činnosťou vrátane špionáže, sabotáže a terorizmu.

Článok 3

Ochrana informácií

1. Vysoká predstaviteľka po konzultácii s výborom uvedeným v článku 10 ods. 1 rozhodnutia Rady 2010/427/EÚ o organizácii a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť rozhodne o pravidlách na ochranu utajovaných skutočností rovnocenných s pravidlami uvedenými v rozhodnutí Rady 2011/292/EÚ o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ [1]. Do prijatia týchto pravidiel ESVČ primerane uplatňuje uvedené bezpečnostné pravidlá Rady. V zmysle článku 1 ods. 3 vysoká predstaviteľka prijme všetky potrebné opatrenia na uplatňovanie týchto pravidiel v rámci ESVČ.

2. Ak členské štáty poskytnú štruktúram alebo sieťam ESVČ utajované skutočnosti, ktoré sú označené národným označením stupňa utajenia, ESVČ ochraňuje tieto informácie v súlade s požiadavkami uplatňovanými na utajované skutočnosti EÚ s rovnocenným stupňom utajenia stanoveným podľa platných pravidiel v zmysle článku 3 ods. 1.

3. Vzhľadom na ochranu citlivých neutajovaných skutočností musia byť bezpečnostné opatrenia v rámci ESVČ úmerné čo do citlivosti a/alebo účinku ich nepovoleného vyzradenia na záujmy EÚ.

Článok 4

Fyzická bezpečnosť

1. Vo všetkých objektoch, budovách, kanceláriách, miestnostiach a iných priestoroch ESVČ, ako aj v priestoroch, v ktorých sú umiestnené komunikačné a informačné systémy narábajúce s utajovanými skutočnosťami, sa zavedú primerané opatrenia fyzickej bezpečnosti vrátane opatrení na kontrolu prístupu. Tieto opatrenia sa musia zohľadniť pri projektovaní a plánovaní dispozície budov.

2. V prípade potreby sa zavedú opatrenia na zaistenie fyzickej bezpečnosti na ochranu personálu a osôb od nich závislých.

3. Opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 musia byť úmerné predpokladanému riziku pre personál a návštevníkov, fyzický majetok a informácie.

4. Priestory v rámci ESVČ, v ktorých sa uchovávajú utajované skutočnosti zaradené do stupňa utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo vyššie, musia byť zariadené ako zabezpečené priestory v súlade s pravidlami podľa článku 3 ods. 1 a musí ich schváliť príslušný bezpečnostný orgán v rámci ESVČ.

Článok 5

Previerka personálnej bezpečnosti

1. Pre prístup k utajovaným skutočnostiam a postupy týkajúce sa previerky personálnej bezpečnosti sú smerodajné požiadavky stanovené v pravidlách podľa článku 3 ods. 1.

2. Všetci členovia personálu, ktorí môžu potrebovať na plnenie svojich úloh prístup k utajovaným skutočnostiam so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo vyšším či rovnocenným, musia byť pred udelením

[1] Rozhodnutie Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17).

prístupu k takýmto utajovaným skutočnostiam EÚ bezpečnostne preverení pre príslušný stupeň. Miestnym zamestnancom sa však prístup k utajovaným skutočnostiam EÚ neposkytuje, s výnimkou prípadov spĺňajúcich podmienky uvedené v pravidlách podľa článku 3 ods. 1.

3. Postupy previerky personálnej bezpečnosti pre personál ESVČ sa musia ustanoviť v pravidlách podľa článku 3 ods. 1. Týmito postupmi sa musí zabezpečiť úroveň bezpečnosti rovnocenná s úrovňou bezpečnosti uplatňovanou v Európskej komisii a na Generálnom sekretariáte Rady.

Článok 6

Bezpečnosť komunikačných a informačných systémov

1. ESVČ chráni informácie spracúvané v komunikačných a informačných systémoch (ďalej len „CIS“) proti ohrozeniu ich dôvernosti, integrity, dostupnosti, hodnovernosti a nespochybniteľnosti.

2. Všetky CIS spracúvajúce utajované skutočnosti podliehajú certifikácii. ESVČ uplatňuje systém riadenia bezpečnostného certifikačného postupu na základe konzultácie s Generálnym sekretariátom Rady a Európskou komisiou.

3. Pokiaľ sa ochrana utajovaných skutočností EÚ zabezpečuje kryptografickými produktmi, tieto produkty schvaľuje kryptografický schvaľovací orgán ESVČ na základe odporúčania výboru uvedeného v článku 10 ods. 1 rozhodnutia Rady 2010/427/EÚ o organizácii a fungovaní ESVČ, v súlade s článkom 10 rozhodnutia Rady 2011/292/EÚ o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ.

4. Vysoká predstaviteľka v zmysle článku 3 ods. 1 zriadi v potrebnom rozsahu tieto funkcie v oblasti informačnej bezpečnosti:

a) orgán pre informačnú bezpečnosť;

b) orgán pre TEMPEST;

c) kryptografický schvaľovací orgán (CAA);

d) kryptografický distribučný orgán.

5. Pre každý systém ustanoví vysoká predstaviteľka v súlade s článkom 3 ods. 1 tieto funkcie:

a) orgán bezpečnostnej certifikácie;

b) operačný orgán pre informačnú bezpečnosť.

Článok 7

Informovanosť a odborná príprava v oblasti bezpečnosti

1. Vysoká predstaviteľka zabezpečí, aby sa vypracovali a realizovali vhodné informačné a školiace programy pre ESVČ a aby personál, prípadne aj osoby od nich závislé, absolvovali informačné stretnutia a odbornú prípravu zodpovedajúce rizikám v mieste ich bydliska.

2. Všetok personál musí byť pred udelením prístupu k utajovaným skutočnostiam EÚ a pravidelne po ňom poučený o povinnostiach chrániť utajované skutočnosti EÚ súlade s pravidlami v zmysle článku 3 ods. 1 a akceptovať tieto povinnosti.

Článok 8

Narušenie bezpečnosti a únik utajovaných skutočností

1. Akékoľvek narušenie alebo podozrenie z narušenia bezpečnosti sa musí okamžite hlásiť Riaditeľstvu ESVČ pre bezpečnosť, ktoré informuje príslušné orgány Komisie, Generálny sekretariát Rady alebo podľa potreby členské štáty.

2. Ak je známe, alebo ak existuje dôvodné podozrenie, že došlo k úniku alebo strate utajovaných skutočností, Riaditeľstvo ESVČ pre bezpečnosť informuje Riaditeľstvo Komisie pre bezpečnosť, Generálny sekretariát Rady alebo podľa potreby členský štát a prijme všetky potrebné opatrenia v súlade s pravidlami v zmysle článku 3 ods. 1.

3. Každý člen personálu, ktorý je zodpovedný za porušenie bezpečnostných predpisov ustanovených v tomto rozhodnutí, môže byť disciplinárne stíhaný podľa príslušných pravidiel a predpisov. Každá osoba, ktorá je zodpovedná za únik alebo stratu utajovaných skutočností, podlieha disciplinárnemu a/alebo súdnemu konaniu podľa príslušných zákonov, pravidiel a iných právnych predpisov.

Článok 9

Organizácia bezpečnosti v rámci ESVČ

1. Vysoká predstaviteľka je zároveň bezpečnostným orgánom ESVČ. V tejto funkcii vysoká predstaviteľka predovšetkým zabezpečuje, aby:

a) bezpečnostné opatrenia boli v potrebnej miere koordinované s príslušnými orgánmi členských štátov, Generálnym sekretariátom Rady a Európskou komisiou a podľa potreby aj s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami vo všetkých bezpečnostných otázkach dôležitých pre činnosť ESVČ vrátane charakteru hrozieb pre bezpečnosť personálu, fyzického majetku a informácií a prostriedkov ochrany proti nim;

b) bezpečnostné aspekty boli plne zohľadňované od začiatku vykonávania všetkých činností ESVČ;

c) personálu ESVČ boli vydané certifikáty o previerke personálnej bezpečnosti v zmysle článku 5 ods. 2 skôr, ako im bude možné udeliť prístup k utajovaným skutočnostiam so stupňom utajenia CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL alebo vyšším, či rovnocenným;

d) v rámci ESVČ bol zriadený evidenčný systém na bezpečnostné účely, ktorým sa zabezpečí, aby sa s utajovanými skutočnosťami zaobchádzalo v súlade s pravidlami podľa článku 3 ods. 1 a aby sa evidovali všetky utajované skutočnosti, ktoré ESVČ sprístupnila tretím krajinám a medzinárodným organizáciám, ako aj všetky utajované skutočnosti, ktoré boli prijaté od tretích krajín a medzinárodných organizácií;

e) boli vykonávané bezpečnostné inšpekcie uvedené v článku 11;

f) v prípade každého skutočného narušenia bezpečnosti či súvisiaceho podozrenia vrátane úniku alebo straty utajovaných skutočností, ktoré ESVČ uchováva alebo ktorých je pôvodcom, sa viedlo vyšetrovanie, a aby príslušné bezpečnostné orgány boli požiadané o spoluprácu pri takomto vyšetrovaní;

g) v záujme včasnej a účinnej reakcie na prípady bezpečnostných incidentov boli vypracované vhodné plány a mechanizmy na riešenie prípadov narušenia bezpečnosti a ich následkov.

h) v prípade zlyhania personálu boli prijaté primerané opatrenia, ktorými sa zabezpečí dodržiavanie tohto rozhodnutia.

2. Vysoká predstaviteľka môže podľa potreby pristúpiť k administratívnym úpravám, najmä pokiaľ ide o výmenu utajovaných skutočností s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami bez toho, aby bol dotknutý článok 218 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Predtým než pristúpi k takémuto kroku, konzultuje s výborom uvedeným v článku 9 ods. 6.

3. Výkonný generálny tajomník zabezpečí, aby boli zavedené primerané fyzické a organizačné opatrenia v záujme ochrany a bezpečnosti personálu a návštevníkov, fyzického majetku a informácií vo všetkých objektoch ESVČ. Výkonnému generálnemu tajomníkovi pomáha pri plnení tejto úlohy generálny riaditeľ pre administratívu a Riaditeľstvo ESVČ pre bezpečnosť.

4. ESVČ má zriadené Riaditeľstvo pre bezpečnosť, ktoré zodpovedá za organizáciu všetkých bezpečnostných záležitostí v rámci ESVČ a ktoré podlieha a podľa potreby podáva správy vysokej predstaviteľke v súlade so svojim mandátom. V súlade s článkom 10 ods. 3 rozhodnutia Rady 2010/427/EÚ o organizácií a fungovaní ESVČ, Riaditeľstvu pre bezpečnosť pomáhajú príslušné útvary členských štátov.

5. Vedúci každej delegácie Únie zodpovedá za vykonávanie všetkých opatrení týkajúcich sa bezpečnosti delegácie a riadi ochranu a bezpečnosť personálu a návštevníkov delegácie, jej fyzického majetku a informácií. Pri plnení týchto úloh mu pomáha Riaditeľstvo ESVČ pre bezpečnosť, personál delegácie plniaci úlohy a funkcie v tomto smere, ako aj špecializovaný bezpečnostný personál rozmiestňovaný podľa potreby.

6. Týmto sa zriaďuje Bezpečnostný výbor. Vysoká predstaviteľka prihliada na rady Bezpečnostného výboru, ktorý skúma a posudzuje všetky bezpečnostné otázky v rozsahu pôsobnosti tohto rozhodnutia a podľa potreby vydáva príslušné odporúčania. Bezpečnostný výbor pozostáva z kvalifikovaných bezpečnostných expertov jednotlivých členských štátov, Generálneho sekretariátu Rady a Riaditeľstva Európskej komisie pre bezpečnosť. Na čele výboru je vysoká predstaviteľka alebo vymenovaný delegát a výbor zasadá podľa pokynov vysokej predstaviteľky alebo na žiadosť ktoréhokoľvek zo svojich členov. Bezpečnostný výbor organizuje svoju činnosť tak, aby mohol poskytovať odporúčania ku ktorejkoľvek konkrétnej oblasti bezpečnosti v rámci rozsahu pôsobnosti tohto rozhodnutia.

7. Vedenie Riaditeľstva ESVČ pre bezpečnosť pravidelne zasadá a kedykoľvek v prípade potreby konzultuje otázky spoločného záujmu s bezpečnostným riaditeľom Generálneho sekretariátu Rady a riaditeľom Riaditeľstva Európskej komisie pre bezpečnosť.

Článok 10

Bezpečnosť misií SBOP a osobitných zástupcov EÚ

Zodpovednosť jednotlivých vedúcich misií alebo osobitných zástupcov EÚ (OZEÚ) v oblasti bezpečnosti misie alebo tímu je vymedzená v rozhodnutí Rady o zriadení misie alebo vymenovaní OZEÚ. Každému vedúcemu misie alebo OZEÚ môže pomáhať Riaditeľstvo ESVČ pre bezpečnosť pri zaistení toho, aby politika, ktorú Rada schválila v oblasti bezpečnosti personálu rozmiestneného mimo EÚ na zabezpečenie operačnej schopnosti podľa hlavy V kapitoly 2 Zmluvy o Európskej únii, sa riadne vykonávala. Na tento účel sa zriadia vhodné styčné mechanizmy.

Článok 11

Bezpečnostné inšpekcie

1. Vysoká predstaviteľka zabezpečí, aby sa vykonávali bezpečnostné inšpekcie na overenie dodržiavania bezpečnostných pravidiel a predpisov na ochranu personálu, fyzického majetku a informácií v rámci ESVČ a v rámci misií zriadených podľa hlavy V kapitoly 2 ZEÚ.

2. ESVČ môže podľa potreby využiť príslušné odborné poznatky členských štátov, na Generálneho sekretariátu Rady a Európskej komisie.

3. Vysoká predstaviteľka prijme ročný plán bezpečnostných inšpekcií.

Článok 12

Plánovanie kontinuity činnosti

Riaditeľstvo ESVČ pre bezpečnosť pomáha výkonnému generálnemu tajomníkovi pri riešení aspektov bezpečnosti súvisiacich s činnosťou ESVČ v rámci celkového plánovania kontinuity činnosti ESVČ.

Článok 13

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu.

V Bruseli 15. júna 2011

Vysoká predstaviteľka

C. ASHTON